



**Kommuneqarfik Sermersooq**  
Borgmesterip Allattoqarfia • Borgmestersekretariatet

**Kommunalbestyrelsip ulloq 23. oktober 2012 ataatsimiinneranit sagsudskrifti.**

**Sagsudskrift fra kommunalbestyrelsesmøde d. 23. oktober 2012.**

## **05H 2011-mut ukiumoortumik naatsorsuutit – Inaarutaasumik naatsorsuutit kukkunersuisunit nalunaarusiorneqartut**

Aalajangiiffigisassaq

J.nr.: 06.03.00

Aningaasaqarnermut Allattoqarfik – Pisortaaneq Søren Hald Møller / SHMO

### **Suliassamik eqikkaaneq**

Kommunalbestyrelsip ulloq 8. maaji 2012 2011-mut ukiumoortumik naatsorsuutit oqaluuserai, naatsorsuutillu inernerisa takutippaat 23,7 mio. koruuninik amigartooruteqartoq tamanna akuerineqarpoq kukkunersuisunullu nassiunneqarlutik.

Tassunga atatillugu kingornatigut ingerlatsiviup kukkunersiuinerata naligiissaarineratalu kingorna ataasiakkaatigut atukkanik nalunaarsueqqittoqartariaqarsimavoq, naatsorsuutinik katillugit +17,4 mio. koruuninik allannqortitsisumik, taamaasilluni naatsorsuutit inaakkat 6,3 mio. koruuninik amigaartoorfiulersillugit.

Naatsorsuinerit atorineqartut pillugit immikkoortumut ilassutitut oqaaseqaasiornermi naatsorsuutitut inissititereqqinnerit nassuaasiorneqarput.

Tamatumalu saniatigut qularnaveeqqusiussaqaarluni taarsigassarsinermi allagartaq aammalu akit appassisusiat pillugit inissitassat arlallit iluarsereernerinni naatsorsuutitut inissiisoqarpoq, taakkunangaannarlu nammineq pisassat, akiitsut namminerlu aningaasaatit sunnerneqarput, taamaakkaluartorli naatsorsuutit inernerit sunnerneqanngillat.

Naatsorsuutitut oqaaseqaasiornermi aningaasatigut kingunerisassai naqqiutigineqarput.

2011-mi ukiumoortumik naatsorsuutit pillugit Deloittemiit kukkunersiuinerit nalunaarusiaq kommunimi ulloq 29. aggusti 2012 tiguneqarpoq.

Ingerlatsivik tamatuma kingorna nalunaarusiamut akissuteqaasiorpoq.

Ukiumoortumik naatsorsuutit inaakkat nassiunneqarput ilanngullugu naatsorsuutit kukkunerisiorneqarsimanerannut nalunaarusiaq kiisalu akissut Aningaasaqarnermut Ataatsimiititami Kommunalbestyrelsimilu suliarineqarnerani atugassaq.

Suliaq Aningaasaqarnermut ataatsimiititami ulloq 11. oktobari 2012 suliarineqarpoq, naatsorsuutit akuersissutigineqarput nalunaarusiaq aamma akissuteqaat tusaatissatut tiguneqarlutik. Aammattaaq Aningaasaqarnermut ataatsimiititaq aalajangerpoq immikkoortut ataani allaqqasut Kommunalbestyrelsimut inassutigineqassasut.

## **Inassuteqaat**

Aningaasaqarnermut ataatsimiititap Kommunalbestyrelsimut inassutigaa:

- 2011-mut ukiumoortumik naatsorsuutit akuerineqassasut
- Kukkunersiuisut oqaaseqaataat akissullu tusaatissatut tiguneqassasut
- Pisortaqaatigiit ukiunut arlalinnut iliuusissatut pilersaarusiussasut piginnaasat qaffassarnissaannik qulakkeerinniffiusumik, aningaasanik aqutsinermut tunngasunik suliaqartunut aqutsisunullu tunngatillugu
- Iliuusissatut pilersaarut Aningaasaqarnermut ataatsimiititamut saqqummiunneqassasoq, aammalu
- Nalimmassaanissamik suliniut aallartinneqareersoq Aningaasaqarnermut ataatsimiititamut novembarip naanerani saqqummiunneqassasoq

## **Aalajangerneq:**

*Kommunalbestyrelsip aalajangernera 23.oktober 2012-imeersoq:*

Inassuteqaatit Kommunalbestyrelsimut akuersissutigineqarput.

## **Suliassamik saqqummiussineq**

Kommunalbestyrelsip ulloq 5. maaji 2011-mi ukiumoortumik naatsorsuutaagallartunik akuersinerisa kingorna naatsorsuutit Kukkunersiuisunut ingerlateqqinneqarput.

Tamatuma kingorna naatsorsuutininik kukkunersiuisoqarmat peqataanik kontut assigiinngitsut killiffii pillugit naligiissaarisoqarpoq tassani naatsorsuutininut ilanngussassat assigiinngitsut nassaarineqarput naatsorsuusiaagallartunut nalunaarsueqqittariaqarnermik kinguneqarsimasut.

Ataatsimut isigalugu nalunaarsueqqittariaqarnerit kinguneranik naatsorsuutini ingerlaavartumik ingerlatsinerimi sinneqartoorutaasut 68,0 mio. koruuninit pitsanngoriarput 85,4 mio. koruuninut, taavalu ukiumut angusat 23,7 mio. koruuniusut amigartoorutaasut allanngorput 6,3 mio. koruuninut amigartoorutinngorlutik.

Nalunaarsuineq oqaatigineqartoq suliarineqarpoq Kukkunersiuiinermi innersuussutigineqartut tunngavigalugit tunngavigineqarsimallutik naatsorsuusiordermi tunngaviusumik tunngavissat tamannali naatsorsuutininik iluarsineruvoq kommunip periutsumik allanngortitsisimanera pissutigalugu, tassanilu inuit akileraarutaasa a contomiit isertitat naatsorsortarneri piffikkaartunngussallutik. Naatsorsueqqinnerup kinguneranik ukiumoortumik angusat pitsanngornerinut imaanngilaq kommunip aningaasaqarneranut assingusumik pitsannguutaassasoq.

Tamatumalu saniatigut qularnaveeqqusiussaqaarluni taarsigassarsinerimi allagartaq aammalu akit appasissusiat pillugit inissitassat arlallit iluarsereernerinni naatsorsuutininut inissiisoqarpoq, taakkunangaannarlu nammineq pisassat, akiitsut namminerlu aningaasaatit sunnerneqarput, taamaakkaluartorli naatsorsuutit inerneru sunnerneqanngillat.

Kommunip kukkunersiuisua, Deloitte, naatsorsuutit kukkunersiukkat tunngavigalugit naatsorsuutininut nalunaarsuorpoq, tassani 2010-mi nalunaarsuuarineqartutut tikkuarneqarput uninngasuutit, pissat akissarsianullu aningaasartuutitaqartut ingerlatat naligiissarneqarsimanninnerat kiisalu aamma periutsit naammattumik allaaserineqarsimanninnerat periutsinillu atulersitsisimanninneq tikkuarneqarput.

Peqataanilli oqaatigineqarpoq naatsorsuutit inerneru maaji 2012-imi naligiissarnerannut atatillugu, aningaasanik uninngasuutit tamarmik naligiissarneqarsimammata.

Kisiannili aamma oqaatigineqarpoq 2011-mut naatsorsuutit pingaarnertut takussutissartaa tamanna naatsorsuutigisariaqarsimasoq naatsorsuutininut uparuaatit 2010-mi saqqummiunneqartut eqqarsaatigalugit ajornartorsiutit suunerit angissusaallu imartusimaqimmata. Peqataanik aamma oqaatigineqarpoq, kukkunersuiusut ilisimagaat, pissutsit pineqartut iluarsiniarlugit suli suliniuteqartoqartoq, paasineqarpoq pitsanngoriaateqartoqarsimasoq, ulluinnarni ingerlatsineq ajunngitsoq, aammalu kukkunersiuiernermi oqaaseqaaterpassuit nalunaarusiamiittut naatsorsuuserinermut tunngasut.

Naggataatigut kukkunersuiusut oqaatigaat, kommunalbestyrelsip inatsisit tunngavigalugit allattuivissanik pilersitsisussaataitanini, allattuisarnissani, nalunaarsuisarnissani nalunaarsuiffinnillu pilersitsisussaataitanini il.il. malissimaneraa aamma misissorneqarsimammat kiisalu misissorneqarsimammat pingaartutigut naapertuilluartumik isertitanik aningaasartuutinillu nalunaarsuisussaataaneq kommunip malissimaneraa.

Kukkunersiuiernermit suliarineqartumut inermiliunneqartoq tassaavoq, kommunalbestyrelsip ukiumoortumik naatsorsuutit taamatut isikkoqartillugit akuerissappagit, taava naatsorsuutit oqaasertalerneqarumaarput kisianni immikkut paasissutissanik ilanagit:

”Taarsigassarsiat piffissap sivikitsuinnaap ingerlanerani taarsersugassat ilanngunneqarput 45,4 mio. koruuninngorlugit, tassani kukkunersiuiernermi uppernarsaatitalerparput ilanngussat tassaasut akileraarutinit A-nit akiitsut kiisalu AMA katillugit 26,2 mio. koruuninik nalillit. Sinneri 19,2 mio. koruunit tassaapput feriepengenit akiitsut (17,1 mio. koruunit) kiisalu pensioninit akiitsut. Kukkunersiusunut uppernarsartissinnaasimanngilarput, sooq aningaasat piffissap sivikitsup ingerlanerani akiligassat allat amerlassusaat apeqqusersimaneripput.”

Ingerlatsivik malittaani kukkunersiuiernermit nalunaarusiamut tunngatillugu akissuteqarpoq.

Tassani nassuerutigineqarpoq – soorlu aamma pisortat nalunaarutaat naapertorlugu 2011-mi pissutsit arlalitsigut naammaginarartoqartarsimanngitsut, taamaattumillu aamma kukkunersuiusut oqaaseqaasiaat tamaat isigalugu isumaqataanarsinnaasut.

Akissutit suliarineqarneranni tunngavigineqarpoq 2012-imi aaqqiissutissanik pitsanngorsaatissanillu eqqarsarneq kiisalu immikkoortut sinneri qanoq iliuuseqarfigineqarniarnersut.

Akissutini taamaasilluni isiginiarneqarpoq Lundgaardip Siunnersuisuisa aaqqissuussap ineriartornerata nalunaarusiaanik malitseqartitsinikkut aamma ”suliniut isumannaallisaaanermik” aallartitsinikkut 2012-mi upernaakkut.

*Aaqqiissutissatut siunnersuut – suliatigut naliliineq*  
Allanik oqaaseqaasiorfigineqassanngilaq.

*Inatsisitigut tunngavissaq allakkallu tunngaviusumik uppernarsaatitallit*  
Kommunit aqunneqarnerat pillugu Inatsisartut inatsisaat nr. 22, 18. november 2010-meersoq  
Kommunit missingersuusiortarnerat, aningaasanik tigorianaateqarnerat, naatsorsuutaat, kukkunersuiusoqarnerat kiisalu karseqarnerat naatsorsuuseriveqarnerallu pillugit Namminersorlutik Oqartussat nalunaarutaat nr. 13, 26. juli 2010-meersoq.

### *Ingerlariaqqinnissaq*

Kommunalbestyrelsip naatsorsuutit akuerereerpagit kiisalu naatsorsuutitut nalunaarusiaq isummerfigereerpagu akissuteqarfigalugulu taava naatsorsuutit Namminersorlutik Oqartussanut nassiuqqassapput, taamatullu kommunip nittartagaani tamanut takusassiarineqarlutik.

### **Aningaasaqarnermut Inerisaavimmit oqaaseqaatit**

Allanik oqaaseqaateqartoqanngilaq.

### **Siusinnerusukkut aalajangerneq**

*Aningaasaqarnermut ataatsimiititap aalajangernera 11. oktober 2012-imeersoq:*

Aningaasaqarnermut ataatsimiititap inassuteqaatit akuerai, oqaaseqaatigalugu,

- Pisortaqaatigut ukiunut arlalinut iliuusissatut pilersaarusiussasut piginnaasat qaffassarnissaannik qulakkeerinniffiusumik, aningaasanik aqutsinermut tunngasunik suliaqartunut aqutsisunullu tunngatillugu
- Iliuusissatut pilersaarut Aningaasaqarnermut ataatsimiititap saqqummiunneqassasoq, aammalu
- Nalimmassaanissamik suliniut aallartinneqareersoq Aningaasaqarnermut ataatsimiititap novembarip naanerani saqqummiunneqassasoq

### **Ilanngussat**

1. Naatsorsueqqinnerit kingorna inaarutaasumik naatsorsuutit inissititineri
2. Naatsorsuutit atorneqartut pillugit immikkoortoq iluarsisaq
3. 2011-mut ukiumoortumik naatsorsuutitut Deloitte kukkunersiuilluni nalunaarusiaa, ullulerneqartoq 13. aggusti 2012
4. Kukkunersiuinermut nalunaarusiamut ingerlatsivimmiit akissuteqaat

## 05H Årsregnskab 2011 – Endeligt regnskab med revisionsprotokollat

Til beslutning

J.nr.: 06.03.00

Økonomisk Sekretariat – Administrerende direktør Søren Hald Møller / SHMO

### Sagsresumé

Kommunalbestyrelsen behandlede den 8. maj 2012 årsregnskabet for 2011, som udviste et resultat på minus 23,7 mio. kr. og godkendte dette oversendt til revision.

Den efterfølgende revision og de afstemninger, forvaltningen har foretaget i forhold hertil, har givet anledning til en enkelt efterpostering, som har påvirket resultatet med +17,4 mio. kr., således at det endelige regnskabsresultat i stedet bliver et minus på 6,3 mio. kr.

Der er redegjort nærmere for efterposteringen ved en supplerende bemærkning til afsnittet vedrørende anvendt regnskabspraksis.

Der er desuden foretaget efterposterings vedrørende korrektion af en række posterings vedrørende pantebreve og konjunkturpant, som alene påvirker forholdet mellem aktiver, passiver og egenkapital, men som ikke påvirker det egentlige regnskabsresultat.

Der er foretaget beløbsmæssige konsekvensrettelser i bemærkningerne til regnskabet.

Kommunen har ved mail af 29. august 2012 modtaget Deloitte's revisionsprotokollat vedrørende årsregnskabet for 2011.

Forvaltningen har efterfølgende udarbejdet et besvarelsesnotat til dette protokollat.

Det endelige årsregnskab fremsendes tillige med revisionsprotokollat og besvarelse til Økonomiudvalgets og Kommunalbestyrelsens behandling.

Økonomiudvalget behandlede sagen den 11. oktober 2012, hvor regnskabet blev godkendt og protokollatet og besvarelsen taget til efterretning. Økonomiudvalget besluttedes desuden at indstille nedenstående punkter til Kommunalbestyrelsen.

### Indstilling

Økonomiudvalget indstiller overfor Kommunalbestyrelsen:

- at årsregnskabet for 2011 godkendes
- at revisionsprotokollat og besvarelse tages til efterretning
- at direktionen udarbejder en flerårig handlingsplan, der sikrer kompetenceløft, både for menige medarbejdere og for ledelsen indenfor økonomistyringsfunktioner
- at handlingsplanen forelægges for Økonomiudvalget
- at status for det igangsatte konsoliderings projektet fremlægges for Økonomiudvalget ultimo november

### Beslutning

*Kommunalbestyrelsens beslutning den 23. oktober 2012:*

Kommunalbestyrelsen tiltræder indstillingerne.

## Sagsfremstilling

Efter Kommunalbestyrelsens godkendelse af det foreløbige årsregnskab for 2011 den 8. maj 2012 blev regnskabet overgivet til Revisionen.

I forbindelse med den efterfølgende revision af regnskabet blev der foretaget fortsat afstemning af en række statuskonti, ligesom der blev fundet forskellige regnskabsposter, der gav anledning til, at der blev foretaget et antal efterposteringer i forhold til det foreløbige regnskab.

Samlet set bevirkede disse efterposteringer, at resultatet af den løbende drift blev forbedret fra et overskud på 68,0 mio. kr. til et overskud på 85,4 mio. kr., mens det samlede årsresultat ændredes fra et minus på 23,7 mio. kr. til et minus på 6,3 mio. kr.

Den nævnte efterpostering er foretaget efter anvisning fra revisionen under henvisning til grundlæggende regnskabsprincipper og er en ren regnskabsteknisk berigtigelse som følge af, at kommunen har ændret måden, hvorpå indtægterne fra a conto afregningerne af personskatter periodiseres. Det forbedrede årsresultat som følge af efterposteringen er således ikke udtryk for en tilsvarende forbedring af kommunens økonomiske situation.

Der er desuden foretaget efterposteringer vedrørende korrektion af en række posteringer vedrørende pantebreve og konjunkturpant, som alene påvirker forholdet mellem aktiver, passiver og egenkapital, men som ikke påvirker det egentlige regnskabsresultat.

Kommunens revision, Deloitte, har på baggrund af det reviderede regnskab udarbejdet et revisionsprotokollat, hvori man blandt andet, i lighed med protokollatet for 2010, påpeger mangler omkring afstemning af likvider, tilgodehavender og lønafhængige poster samt en generel mangel på udarbejdelse eller implementering af forretningsgangsbeskrivelser.

Det anføres dog i samme moment, at ved revisionen af statusposterne i maj måned 2012 var stort set alle likvide midler afstemt.

Det anføres også, at det overordnede billede af regnskabet for 2011 var forventeligt, set i lyset af arten og omfanget af problemerne, som det blev fremlagt i forbindelse med fremlæggelsen af revisionsprotokollatet for 2010. Samtidig bemærkes det så også, at revisionen er bekendt med at der fortsat arbejdes på at rette op på de anførte forhold, at der er konstateret forbedringer, at den daglige drift fungerer, og at mange af revisionens bemærkninger i protokollatet er af regnskabsmæssig karakter.

Afslutningsvis anfører revisionen, at man har foretaget kontrol af, at Kommunalbestyrelsen overholder de pligter, den ifølge lovgivningen er pålagt med hensyn til at oprette og føre bøger, fortegnelser og protokoller med videre, og at det er påset, at kommunen på alle væsentlige områder overholder god bogføringsskik.

Konklusionen på den udførte revision er, at hvis Kommunalbestyrelsen godkender årsregnskabet i den foreliggende form, vil man forsyne det med en revisionspåtegning med følgende forbehold men uden supplerende oplysninger:

”Anden kortfristet gæld er indregnet med 45,4 mio. kr., hvoraf vi har opnået revisionsbevis for indregningen af skyldige A-skatter samt AMA for samlet 26,2 mio. kr. De resterende 19,2 mio. kr. udgøres primært af skyldige feriepenge (17,1 mio.kr.) samt skyldige pensioner. Vi har ikke kunnet

opnå revisionsbevis herfor, hvorfor vi tager forbehold for størrelsen af beløbet indregnet under anden kortfristet gæld.”

Forvaltningen har efterfølgende udarbejdet et besvarelsesnotat i forhold til revisionsprotokollatet.

Heri erkendes det, ligesom i ledelsesberetningen, at forholdene i 2011 på mange områder ikke har været tilfredsstillende, og at man derfor generelt set ikke er uenig i revisionens bemærkninger.

Ved udarbejdelsen af besvarelsen er der derfor taget udgangspunkt i at redegøre for de tiltag til opretning og forbedringer, der er gjort i løbet af 2012, samt hvorledes de resterende punkter vil blive håndteret.

Besvarelsen kan dermed ses i forlængelse af opfølgningen på Lundgaard Konsulenternes organisationsudviklingsrapport og igangsættelsen af ”projekt konsolidering” i foråret 2012.

*Løsningsforslag – faglig vurdering*  
Ingen yderligere bemærkninger

*Lovgrundlag og rammesættende dokumenter*  
Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse  
Bekendtgørelse nr. 13 af 26. juli 2010 om kommunernes budgetlægning, regnskab og revision m.v.

*Det videre forløb*  
Efter Kommunalbestyrelsens godkendelse af regnskabet samt stillingtagen til revisionsprotokollat og besvarelse fremsendes materialet til Selvstyret, ligesom det offentliggøres på kommunens hjemmeside.

**Bemærkninger fra Økonomisk Sekretariat**  
Ingen yderligere bemærkninger.

### **Tidligere beslutning**

*Økonomiudvalgets beslutning den 11. oktober 2012:*

Økonomiudvalget tiltræder indstillingerne, med bemærkningen om,

- at direktionen udarbejder en flerårig handlingsplan, der sikrer kompetenceløft, både for menige medarbejdere og for ledelsen indenfor økonomistyringsfunktioner
- at handlingsplanen forelægges for Økonomiudvalget
- at status for det igangsatte konsoliderings projekt fremlægges for Økonomiudvalget ultimo november

### **Bilag**

1. Endelig regnskabsopstilling efter foretagne efterposteringer
2. Korrigeret afsnit vedrørende anvendt regnskabspraksis
3. Deloitte's revisionsprotokollat til årsregnskab 2011, dateret 13. august 2012
4. Forvaltningens besvarelsesnotat til revisionsprotokollatet